

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 88 (1990)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Partie rédactionnelle

hindurch. Sie bestehen aus einer Apparat-Attrappe, die einem Theodolit ähnlich sieht, vier rot-weissen Stangen, einem Stativ und zwei Messbändern, womit man leicht den Eindruck einer Geometergruppe erwecken kann. Ich sage dir, es gibt immer mehr von diesen unechten Geometern.»

«Aber die echten Geometer», wandte ich ein, «die müssen doch für die falschen eine ständige Gefahr darstellen. Stell dir vor, ein echtes Vermessungsteam stösst unvermittelt auf eine illegale Gruppe. Das führt doch zu einer Entlarvung.»

«Keinesfalls», erklärte Richard, «im Gegenteil. Die echten Geometer sind natürlich überaus stolz darauf, dass ihr Beruf als derart attraktiv betrachtet wird. Sie freuen sich über jede Pseudo-Geometer-

gruppe, denn je mehr illegale Vermessungstrupps unterwegs sind, desto eindrücklicher wird der Bevölkerung die Wichtigkeit der Vermessertätigkeit hingestellt. Hand aufs Herz: Glaubst du wirklich, dass all' die Geometer, die man täglich auf unseren Strassen sieht, tatsächlich etwas zu vermessen haben? Glaubst du im Ernst daran, dass es wirklich so viel zu vermessen gibt?».

Ich schüttelte den Kopf. «Und wie wird das alles enden?» fragte ich.

Richard zuckte mit den Achseln. «Ich weiss es nicht», entgegnete er, «schon haben sich im geheimen die ersten Hobby-Geometer-Klubs gebildet, Untergrundorganisationen, von denen man befürchten muss, dass sie von Extremisten unterwandert werden. Denn unter dem Vorwand

des Vermessens kann man seine Nase natürlich überall hineinstecken.»

Ich ging nachdenklich nach Hause. Seither schaue ich mir alle Geometer, die am Strassenrand stehen, genau an. Aber wie will man im Vorbeifahren die echten von den falschen unterscheiden? Eines allerdings ist sicher und beunruhigt mich sehr: Jedesmal, wenn ich einem Geometer zublinzle, blinzelt er zurück...

Aus: K. Gautschi: Der Saal-Leerer  
Menzach-Verlag, Menziken 2. Aufl. 1989.

Adresse des Verfassers:  
Dr. phil. Karl Gautschi  
Fliederweg 9  
CH-5737 Menziken

## Veranstaltungen Manifestations

### ETH-Zürich: Datensicherheit und Zuverlässigkeit in der Vermessung 15. und 16. März 1990

ETH-Hönggerberg, HIL Gebäude,  
Auditorium E3, 10.00 Uhr

#### Veranstalter

IGP  
Institut für Geodäsie und Photogrammetrie,  
ETH Zürich

#### GF SVVK

Gruppe der Freierwerbenden vom Schweizerischen Verein für Vermessung und Kulturtechnik

#### KKVA

Konferenz der Kantonalen Vermessungsämter

#### SVVK

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik

#### V+D

Eidgenössische Vermessungsdirektion

#### Sprachen

Die Tagung wird zweisprachig gehalten, mit Vorträgen entweder in Deutsch oder Französisch. Die Teilnehmer erhalten die Texte der

Vorträge in der gewünschten Sprache (F oder D) an der Tagung.

#### Ziele der Tagung, Teilnehmerkreis

Die Tagung ist in zwei unabhängige Veranstaltungen gegliedert, die einzeln besucht werden können.

Die Vorträge vom **15.3.1990** sind der Datensicherheit gewidmet und werden Probleme und Massnahmen erläutern, die in Zusammenhang mit der langfristigen Erhaltung der Daten in Informatiksystemen stehen. Die Empfehlungen der Norm «Datensicherung in der amtlichen Vermessung» (SNV-Norm 612010) bilden einen Schwerpunkt in den Vorträgen.

Man erwartet als Teilnehmer Verantwortliche von Vermessungsbetrieben und Ämtern (Ing.-Geometer, Aufsichtsbehörden, Leiter von Vermessungsabteilungen usw.), Informatikverantwortliche dieser Firmen und Ämter, Hersteller und Verantwortliche für den Betrieb von Vermessungssoftware sowie EDV-Berater.

Der **16.3.1990** ist der Zuverlässigkeit gewidmet. Die Vorträge richten sich an Ingenieure (ETH, HTL) oder Mitarbeiter mit gleichwertiger fachlicher Erfahrung, die sich mit der Sicherung der Qualität der Daten in der Vermessung beschäftigen sowie an Hersteller von Vermessungssoftware.

Das Ziel ist eine Auffrischung der Kenntnisse in der mathematischen Statistik und eine verständliche Vorstellung der neuen mathematischen Methoden für die Sicherung der Zuverlässigkeit in der Vermessung. Die Umsetzung der Theorie in die Praxis mit Beispielen und Problemen sowie die Bedeutung für die RAV gehören ebenfalls zum Inhalt der Tagung.

#### Informationen

##### Datum

15. März 1990: Datensicherheit  
16. März 1990: Zuverlässigkeit  
Tagungsbüro: an beiden Tagen ab 9.15 Uhr  
offen (Einschreibung und Kaffee)

##### Anmeldetermin

10. Februar 1990.

##### Tagungsbeitrag

1 Tag Fr. 125.—  
2 Tage Fr. 200.—  
Empfang am Abend 15.3.90 Fr. 25.—

##### Auskunft und Anmeldung

Institut für Geodäsie und Photogrammetrie,  
ETH-Hönggerberg, CH-8093 Zürich  
Tel. 01 / 377 30 55 Frau G. Rothenberger  
(Sekretariat)

##### Programm

##### Datensicherheit: 15.3.90

- 09.15 Einschreibung, Kaffee
- 10.00 Begrüssung  
B. Stöckli, dipl. Ing., Präsident KKVA
- 10.15 Bedeutung der Datensicherheit in der heutigen Gesellschaft  
C.A. Zehnder, Prof. Dr., Vizepräsident der ETH-Zürich
- 10.45 Datensicherung in der amtlichen Vermessung. Die erste schweizerische Norm für das Vermessungswesen  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich

- 11.30 Die Datensicherung in den Vermessungsbetrieben heute. Eine Bestandsaufnahme  
R. Nussbaum, dipl. Ing., KkVA
- 12.15 Diskussion
- 12.30 Mittagessen in der Mensa
- 14.00 Die Datensicherheit aus der Sicht eines Praktikers und eines Informatik-Verantwortlichen  
J.-J. Lehmann, dipl. Ing., Lausanne  
Frau B. Simos-Rapin, dipl. Ing., Carouge (GE)
- 15.00 Die Datensicherung als Aufgaben der Aufsichtsbehörden. Die Lösung des Kantons Zürich  
M. Schlatter, dipl. Ing., Kant. Vermessungsamt Zürich
- 15.30 Pause, Kaffee
- 16.00 Die Datensicherung als Aufgabe der Aufsichtsbehörden. Die Lösung des Kantons Bern  
B. Jost, dipl. Ing., Kant. Vermessungsamt Bern
- 16.30 Die Datensicherheit; eine Voraussetzung für die RAV  
G. Valauta, lic. iur., Eidg. Vermessungsdirektion
- 17.00 Schlussdiskussion  
W. Messmer, dipl. Ing., Kantonsgeometer Basel-Stadt
- 17.30 Schlusswort  
F. Koch, dipl. Ing., Präsident GV-SVVK
- 19.00 Empfang, Abendessen

## Zuverlässigkeit: 16.3.90

- 09.15 Einschreibung, Kaffee
- 10.00 Begrüssung  
W. Bregenzer, dipl. Ing., Eidg. Vermessungsdirektor
- 10.15 Einführung in die mathematische Statistik  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 11.00 Die Theorie der Zuverlässigkeit im Vermessungswesen  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 11.45 Das Zuverlässigkeitsmodell der schweizerischen Landesvermessung  
T. Burnand, dipl. Ing., ETH-Zürich
- 12.30 Mittagspause
- 14.00 Praktische Erfahrungen in der Fixpunktbestimmung  
B. Vogel, dipl. Ing., Bundesamt für Landestopographie
- 14.30 Das Zuverlässigkeitsmodell der amtlichen Vermessung  
T. Burnand, dipl. Ing., ETH-Zürich  
Ch. Just, dipl. Ing., Eidg. Vermessungsdirektion
- 15.00 Büromutationen und Zuverlässigkeit  
W. Meier, dipl. Ing., Vermessungsamt, Basel-Stadt
- 15.30 Pause

- 16.00 Anforderung an die Daten der amtlichen Vermessung im Hinblick auf die Zuverlässigkeit  
J. Dorfschmid, dipl. Ing., Adasys AG, Zürich
- 16.30 Vorzüge und Grenzen der mathematischen Zuverlässigkeitsmodelle  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 17.00 Schlussdiskussion  
H. Dupraz, dipl. Ing., EPFL Lausanne
- 17.30 Schlusswort  
J. Frund, dipl. Ing., Präsident SVVK

## ETH Zurich: Sécurité des données et fiabilité dans la mensuration 15 et 16 mars 1990

ETH-Hönggerberg, Bâtiment HIL,  
Auditorium E3, 10.00 h

### Organisateur

IGP  
Institut de géodésie et photogrammétrie,  
Ecole polytechnique fédérale, Zurich

GP SSMAF  
Groupe patronal de la Société suisse des mensurations et améliorations foncières

CSCC  
Conférence des services cantonaux du cadastre

SSMAF  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières

D+M  
Direction fédérale des mensurations cadastrales

### Langues

Les présentations se tiendront en 2 langues, soit en allemand ou en français. Les participants obtiendront les textes des exposés dans la langue désirée (F ou D) sur place.

### Buts, Participants

Ce séminaire est divisées en 2 parties indépendantes, qui peuvent être suivies séparément.

Les exposés du **15 mars** sont consacrés à la sécurité des données et soulèveront les problèmes qui sont en relation avec la conservation des données informatisées à long terme ainsi que les mesures qui s'y rapportent. Les recommandations de la norme «Sécurité des données dans la mensuration officielle» SNV-Norm 612010) représentent une partie importante des exposés.

Comme participants sont attendu des responsables de bureaux de géomètre ou de services du cadastre (ing. géomètre, autorités de surveillance, chef de division de mensuration, etc.), ainsi que des représentants, spécialistes de logiciels, ingénieurs conseils du domaine de la mensuration, comme de l'informatique.

Le **16 mars** est consacré à la fiabilité. Les exposés sont destinés à des ingénieurs (EPF, ETS), ou des collaborateurs ayant des connaissances équivalentes, qui s'occupent de l'analyse de la qualité des données en mensuration, ainsi qu'à des fabricants de logiciels dans le domaine de la mensuration. Le but de cette journée est un rafraîchissement des connaissances en statistique mathématique ainsi qu'une présentation générale et simplifiée des nouvelles méthodes mathématiques appliquées à la fiabilité en mensuration. Le passage de la théorie à la pratique par des exemples et des problèmes pratiques, tout comme la signification de ces méthodes pour la REMO font partie du contenu de la journée.

### Informations

#### Dates

15 mars 1990: Sécurité des données  
16 mars 1990: Fiabilité  
Bureau d'organisation: ouvert dès 9 h 15 (les 2 jours)  
(Inscription et café)

#### Délai d'inscription

10 Février 1990.

#### Frais de participation

1 journée seule Fr. 125.—  
2 journées Fr. 200.—  
Participation à la soirée du 15 mars 1990 Fr. 25.—

#### Renseignements et inscription

Institut für Geodäsie und Photogrammetrie,  
ETH-Hönggerberg, CH-8093 Zürich  
Tél. 01 / 377 30 55 Frau G. Rothenberger  
(Secrétariat)

### Programme

#### Sécurité des données: 15.3.90

- 09.15 Inscription, Café
- 10.00 Salutations  
B. Stöckli, ing. dipl., président CSCC
- 10.15 Importance de la sécurité des données dans notre société actuelle  
C.A. Zehnder, Prof. Dr., vice-président de l'ETH-Zürich
- 10.45 Sécurité des données dans la mensuration. La première norme suisse pour la mensuration officielle  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 11.30 La sécurité des données dans les services du cadastre aujourd'hui. Un inventaire de l'état actuel  
R. Nussbaum, ing. dipl., CSCC
- 12.15 Discussion
- 12.30 Repas de midi à la cantine
- 14.00 La sécurité des données vue par praticien et un responsable en informatique  
J.-J. Lehmann, ing. dipl., Lausanne  
Mme B. Simos-Rapin, ing. dipl., Carouge (GE)

- 15.00 La sécurité des données, une tâche des autorités de surveillances. La solution du canton de Zürich  
M. Schlatter, ing. dipl., Service du cadastre du canton de Zürich
- 15.30 Pause, Café
- 16.00 La sécurité des données, une tâche des autorités de surveillances. La solution du canton de Berne  
B. Jost, ing. dipl., Service du cadastre du canton de Berne
- 16.30 La sécurité des données; eine Voraussetzung für die RAV  
G. Valauta, lic. en droit, Direction fédérale des mensurations cadastrales
- 17.00 Discussion finale  
W. Messmer, ing. dipl., géomètre cantonal de Bâle-Ville
- 17.30 Conclusion  
F. Koch, ing. dipl., président GP-SSMAF
- 19.00 Réception, repas en commun

## Fiabilité: 16.3.90

- 09.15 InSCRIPTION, Café
- 10.00 Salutations  
W. Bregenzer, ing. dipl., Directeur des mensurations cadastrales
- 10.15 Introduction à la statistique mathématique  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 11.00 La théorie de la fiabilité dans le domaine de la mensuration  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 11.45 Le modèle de fiabilité de la mensuration nationale suisse  
T. Burnand, ing. dipl., ETH-Zürich
- 12.30 Pause
- 14.00 Expériences pratiques dans la détermination des points fixes  
B. Vogel, ing. dipl., Office fédéral de topographie
- 14.30 Le modèle de fiabilité de la mensuration officielle  
T. Burnand, ing. dipl., ETH-Zürich  
Ch. Just, ing. dipl., Direction fédérale des mensurations cadastrales
- 15.00 Mutations de bureau et fiabilité  
W. Meier, ing. dipl., Service du cadastre du canton de Bâle-Ville
- 15.30 Pause
- 16.00 Exigences des données de la mensuration officielle en relation avec la fiabilité  
J. Dorfschmid, ing. dipl., Adasys AG, Zürich
- 16.30 Avantages et limites des modèles mathématiques de fiabilité  
A. Carosio, Prof. Dr., ETH-Zürich
- 17.00 Discussion finale  
H. Dupraz, ing. dipl., EPFL Lausanne
- 17.30 Conclusion  
J. Frund, ing. dipl., président SSMAF

## AM/FM-Regionalkonferenz Schweiz 1990

AM/FM (Automated Mapping/Facilities Management) ist eine nicht profit-orientierte internationale Organisation, welche Benutzer von raumbezogenen Daten (Vermessungsämter, Versorgungs- und Entsorgungsunternehmen etc.), EDV-Dienstleistungsfirmen und Hersteller von Systemen vereint zwecks fachspezifischer Förderung und Technologie-Entwicklung.

In Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Vermessungsdirektion findet am 2./3. Oktober 1990 die AM/FM Regionalkonferenz Schweiz in Montreux statt. Die Konferenz befasst sich mit der Thematik der geographisch-technischen Informationssysteme.

Zentrales Konferenzthema ist: «Die amtliche Vermessung im Dienst der öffentlichen Infrastruktur (Ver- und Entsorgung, Verkehr, Kommunikation, Umweltschutz und Verwaltung)», wobei Simultanübersetzung von Deutsch und Französisch ins Deutsche, Französische und Italienische gewährleistet ist.

Darüber hinaus wird eine Firmenausstellung durchgeführt, die einen technologischen Überblick über die Leistungsfähigkeit der verfügbaren Informationssysteme geben soll.

Die Anmeldeunterlagen werden voraussichtlich im Mai 1990 erhältlich sein.

**Weitergehende Informationen** beim Veranstalter:

AM/FM International-European Division  
Postfach 6  
4005 Basel  
Telefon 061 / 691 51 11

## Mitteilungen Communications

### PR-Leitfaden

#### Handbuch zur Öffentlichkeitsarbeit

Die Arbeitsgruppe «Öffentlichkeitsarbeit» hat im Rahmen des PR-Konzeptes SVVK, GF SVVK, SIA-FKV einen Leitfaden für die Öffentlichkeitsarbeit erarbeitet.

Der Leitfaden – in deutscher und französischer Sprache erhältlich – will die Bürohhaber (und Amtsstellenleiter) in ihrer persönlichen Öffentlichkeitsarbeit unterstützen. Er zeigt, wie der Ingenieur-Geometer bzw. Kultur- und Vermessungsingenieur PR und Nachwuchsförderung betreiben kann, einen «Tag der offenen Tür» oder ein Bürojubiläum organisiert usw.

Der Leitfaden enthält folgende Teile:

- Individuelle Ergänzungen, Pendenzen
- PR-Konzept SVVK, GF SVVK, SIA-FKV / Sektion / eigenes Büro
- Checklisten (z.B. Tag der offenen Tür)
- Präsentationsvorlagen

- Beispiele durchgeführter PR-Aktionen
- Nachwuchsförderung
- PR-Theorie
- Branchenbezogene Artikel zur Öffentlichkeitsarbeit
- Allgemeine Artikel zur Öffentlichkeitsarbeit
- Literaturhinweise
- Broschüren, Bestellscheine («Vermessungsberufe», «Ingenieur-Geometer – eine Sache der Präzision», VPK-Sondernummern)

Der Leitfaden ist als Handbuch im Loseblattverfahren (Ordner A4) aufgebaut und wird periodisch ergänzt.

**Kosten:** Fr. 50. –

#### Bezug:

Sekretariat GF SVVK  
Postfach 732  
4501 Solothurn

## PLANCATO-VD

### Catalogue des produits de la mensuration cadastrale du canton de Vaud

Un catalogue des plans et cartes de la Suisse a été établi par la Direction fédérale des mensurations cadastrales. Les cantons ont été invités à présenter leur propre catalogue. Pour le Canton de Vaud ce catalogue (PLANCATO-VD) a été établi en collaboration entre la Direction du cadastre et la Société vaudoise des ingénieurs géomètres et du génie rural.

Le PLANCATO-VD destiné à tous les utilisateurs de plans et autres informations cadastrales est un guide sur les produits de la mensuration cadastrale et les prestations des ingénieurs géomètres privés.

La diffusion du PLANCATO-VD aura lieu au début de l'année 1990 au prix de Frs. 50. – Les inscriptions doivent être adressées auprès de la:

Direction du cadastre  
Av. de l'Université 3  
1014 Lausanne  
Téléphone 021 / 44 82 40  
Fax 021 / 44 41 01

## Recht / Droit

### Keine Chance für Wohnhaus neben nicht zonengemäsem Zuchtbetrieb

Einem weitgehend bodenunabhängigen Schweinezuchtbetrieb im «übrigen Gemeindegebiet», der also nicht zonenkonform ist, kann ungeachtet der betrieblichen Notwendigkeit kein Wohnhaus zur Wartung – ebenfalls ausserhalb der Bauzone – beigefügt werden.